

klaring van Beschikking 94/871/EG van de Commissie van 21 december 1994 betreffende de goedkeuring van de rekeningen die de Lid-Staten voor het begrotingsjaar 1991 hebben ingediend in verband met de door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (EOGFL), afdeling Garantie, gefinancierde uitgaven (PB nr. L 352 van 31. 12. 1994, blz. 82), heeft het Hof (Zesde Kamer) samengesteld als volgt: J.L. Murray, president van de Vierde Kamer, waarnemend voor de president van de Zesde Kamer; P.J.G. Kapteyn (rapporteur), G. Hirsch, H. Ragnemalm en R. Schintgen, rechters; advocaat-generaal: D. Ruiz-Jarabo Colomer; griffier: H. von Holstein, adjunct-griffier, op 5 december 1996 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Verwerpt het beroep.*
2. *Verwijst de Italiaanse Republiek in de kosten.*

(¹) PB nr. C 137 van 3. 6. 1995.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde Kamer)

van 5 december 1996

in zaak C-85/95 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Bundesfinanzhof): J. Reisdorf tegen Finanzamt Köln-West (¹)

(Belasting over de toegevoegde waarde — Uitlegging van artikel 18, lid 1, onder a), van Zesde Richtlijn 77/388/EEG — Aftrek van voorbelasting — Verplichting van belastingplichtige — Bezit van factuur)

(97/C 40/05)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-85/95, J. Reisdorf tegen Finanzamt Köln-West, betreffende een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 18, lid 1, onder a), van Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag (PB nr. L 145 van 13. 6. 1977, blz. 1), heeft het Hof (Vijfde Kamer), samengesteld als volgt: J.C. Moitinho de Almeida (rapporteur), kamerpresident; C. Gulmann, D.A.O. Edward, J.-P. Puissechot en P. Jann, rechters; advocaat-generaal: N. Fennelly; griffier: H.A. Rühl, hoofdadministrateur, op 5 december 1996 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

De artikelen 18, lid 1, onder a), en 22, lid 3, van Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag, staan de Lid-Staten toe, onder „factuur” niet enkel het origineel te verstaan, maar ook ieder ander als

zodanig dienst doend document dat aan de door die Lid-Staten vastgestelde criteria beantwoordt, en verlenen hun de bevoegdheid, te verlangen dat ten bewijze van het recht op aftrek het origineel van de factuur wordt overgelegd, en toe te staan dat de belastingplichtige die niet meer in het bezit daarvan is, met andere middelen bewijst dat de handeling waarop het verzoek om aftrek betrekking heeft, daadwerkelijk heeft plaatsgevonden.

(¹) PB nr. C 137 van 3. 6. 1995.

ARREST VAN HET HOF

van 5 december 1996

in de gevoegde zaken C-267/95 en C-268/95 (verzoeken om een prejudiciële beslissing van de High Court of Justice, Chancery Division, Patents Court): Merck & Co. Inc. e.a. tegen Primecrown Ltd e.a. en Beecham Group plc tegen Europharm of Worthing Ltd (¹)

(Toetredingsakte van Spanje en Portugal — Uitlegging van de artikelen 47 en 209 — Einde van de overgangperiode — Artikelen 30 en 36 van het EG-Verdrag — Parallelimport van niet-octrooieerbare farmaceutische producten)

(97/C 40/06)

(Procestaal: Engels)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In de gevoegde zaken C-267/95 en C-268/95, betreffende verzoeken aan het Hof krachtens artikel 177 van het EG-Verdrag van de High Court of Justice, Chancery Division, Patents Court (Verenigd Koninkrijk), in de aldaar aanhangige gedingen tussen Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme Ltd, Merck Sharp & Dohme International Services BV en Primecrown Ltd, Ketan Himatlal Mehta, Bharat Himatlal Mehta, Necessity Supplies Ltd, en tussen Beecham Group plc en Europharm of Worthing Ltd, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 47 en 209 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB nr. L 302 van 15. 11. 1985, blz. 23) en van de artikelen 30 en 36 van het EG-Verdrag, heeft het Hof, samengesteld als volgt: G.C. Rodríguez Iglesias, president; G.F. Mancini, J.L. Murray en L. Sevón, kamerpresidenten; C.N. Kakouris, C. Gulmann (rapporteur), D.A.O. Edward, J.-P. Puissechot en H. Ragnemalm, rechters; advocaat-generaal: N. Fennelly; griffier: L. Hewlett, administrateur, op 5 december 1996 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *De overgangperiodes als bepaald in de artikelen 47 en 209 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen, zijn verstreken op 6 oktober 1995 voor het Koninkrijk Spanje en op 31 december 1994 voor de Portugese Republiek.*